

de Bulletin

Le bulletin de liaison de Info-Handicap Luxembourg
Centre d'Information et de Rencontre du Handicap

Info-Handicap
65, Avenue de la Gare
L-1611 Luxembourg

☎ **366 466-1** 📠 360 885
www.info-handicap.lu
info@iha.lu

Edition spéciale
Tirage 2.250

EDITION SPÉCIALE Le Tourisme pour Tous



L'hôtel « Mar y Sol*** » à Ténériffe (Photo : N. Nigro)

Editorial / Sommaire



La crise ne nous empêchera pas de rêver !

Voici l'été tant attendu.

Cette année, votre « *Bulletin Spécial Tourisme* » se présente comme un guide de loisirs accessibles. Vous y trouverez quelques éléments qui ont jalonné 2009-2010 en matière d'accessibilité et de tourisme.

Le 03 mai dernier, le label EureWelcome a pris un nouvel élan, et est dorénavant sous le patronage du Ministère des Classes Moyennes et du Tourisme. Un label qui migre (!), que demander de plus pour un bulletin tourisme qui vous parle également des moyens de transports accessibles par la route, le train, le bus et l'avion !

Pour ceux qui préfèrent s'évader par la lecture, voici déjà une belle histoire à lire et elle se passe à Ténériffe...merci de nous l'avoir fait parvenir ☺ ! En nouveautés : quelques références de BD. Et comme pour les années précédentes, des guides de voyages réactualisés...sans oublier le traditionnel abcdaire des destinations @ccessibles.

Bonne lecture et excellentes vacances à tous !

Fabienne Feller
Coordinatrice en accessibilité

Inhalt / Sommaire	Seite Page
EureWelcome – un label qui rend les loisirs plus accessibles	03
Petit guide culturel accessible	03
Transports accessibles – transport individuel	05
Transports accessibles – transport par train	07
Transports accessibles – transport par bus	07
Transports accessibles – transport par avion	10
Erfahrungsbericht aus dem Kurhotel Mar y Sol*** Teneriffa	11
Service „3,2,1 Vakanz“	14
Les bandes dessinées sans texte	15
Loisirs – internet et handi.tv	16
Nouveaux guides et brochures touristiques	17
Abcdaire destinations @ccessibles	18

« Mënschlech a kompetent »



Restez chez vous tout en gardant un maximum d'autonomie, c'est possible grâce à notre réseau d'aide et de soins à domicile.

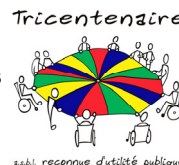
- 26 centres d'aide et de soins
- 12 foyers de jour
- Assistance, conseils, soutien
- Soins spécialisés à domicile
- Secher Doheem : système téléalarme 24h/24
- Proper Doheem : aide au ménage
- Nuetswachen : garde de nuit à domicile

Tél. 40 20 80
Fax : 40 20 80-619

E-mail : fondation@shd.lu
www.shd.lu

Réseau Tricentenaire - Hëllef Handicap

Réseau national d'aide et de soins dans le domaine du Handicap



Aide et soins dans le domaine des actes essentiels de la vie
Tâches domestiques et lingerie
Accompagnement socio-éducatif personnalisé

Soutien et conseil thérapeutiques

Tél. : 33 22 33 – 510
Fax : 33 22 33 – 544

reseau@tricentenaire.lu
www.tricentenaire.lu

ORTHOPROTESISTE

BANDAGISTE

PODOLOGUE

PEDICURE



- 3, rue des Bains
- 134, route d'Arlon
- 26-30, av. J.-F. Kennedy

1212 Luxembourg 22 38 08
8008 Strassen 26 31 33 15
9053 Ettelbrück 81 62 02

EureWelcome - un label qui rend les loisirs plus accessibles !

Le site www.welcome.lu consacré à l'accessibilité diffuse les coordonnées de sites touristiques accessibles. Le principe du label est simple :

- Votre site (restaurant, café, salon de coiffure, musée,...) est accessible aux personnes en situation de handicap et vous souhaitez le faire savoir...
- Demandez l'information sur le label EureWelcome auprès de Info-Handicap et renvoyez le coupon réponse pour l'obtention du label.
- Notre équipe d'enquêteurs en accessibilité prendra contact avec vous pour visiter votre site et en faire une description précise (à partir du parking, de l'entrée, des différents espaces ouverts au public, des toilettes,...)
- Un comité d'experts étudiera votre demande et vous attribuera ou non le label.
- L'ensemble des données seront résumées et publiées dans la banque de données du site www.welcome.lu et dans les brochures de l'Office National du Tourisme.
- Les personnes en situation de handicap visitent régulièrement le site www.welcome.lu afin d'y découvrir de nouveaux sites accessibles. En fonction de la situation de chacun et compte tenu des informations détaillées relatives à chaque site, la personne en situation de handicap peut déterminer si ce site est adapté à ses besoins et peut organiser son déplacement en toute connaissance de causes. Tout le monde est gagnant !



Intéressés ?
Contactez-nous au :
366 466-1 ou
par mail à : info@iha.lu

Une initiative de Info-Handicap soutenue à sa création par le Ministère de la Famille et patronnée depuis le 03 mai 2010 par le Ministère des Classes Moyennes et du Tourisme.

Petit guide culturel accessible

Pour toutes celles et ceux qui aiment les sorties culturelles, l'offre est alléchante et de nombreux lieux sont particulièrement accessibles. Visitez notre site internet www.welcome.lu pour découvrir les sites culturels luxembourgeois et tous les détails concernant leur accessibilité... cela vous permettra de découvrir en toute sérénité de nombreux sites labellisés EureWelcome.

Par rapport aux tarifs en vigueur, malheureusement il n'y a pas d'harmonisation au niveau national ou transfrontalier, et la gratuité d'accès pour les détenteurs d'une carte d'invalidité et leur accompagnateur varie d'un site à l'autre. Il vaut mieux vérifier avant d'entreprendre votre déplacement...

Sites culturels et de détente accessibles au Luxembourg :



LUXEMBOURG-VILLE : MUDAM - Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

3, Park Dräi Eechelen, L-1499 Luxembourg
Tél.: (+352) 45 37 85 -1 / Site : www.mudam.lu



LUXEMBOURG-VILLE : Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg

1, Rond-Point Schumann, L-2525 Luxembourg
Tél. : (+352) 47 96 39 00 / Site : www.theatre-vdl.lu



LUXEMBOURG-VILLE : Musée National d'Histoire et de l'Art- MNHA

Marché-aux-Poissons, L-2345 Luxembourg
Tél. : (+352) 47 93 30-1 / Site : www.mnha.lu



ESCH-SUR-ALZETTE : Kulturfabrik

116, route de Luxembourg, L-4221 Esch-sur-Alzette
Tél. : (+352) 55 44 93-1 / Site : www.kulturfabrik.lu



DUDELANGE : Centre Culturel Régional « Op der Schmeltz »

1a, rue du Centenaire, L-3475 Dudelange
Tél. : (+352) 51 61 21-290 / Site : www.opderschmeltz.lu



DUDELANGE : Centre National Audio-visuel

1b, rue du Centenaire, L-3475 Dudelange
Tél. : (+352) 52 24 24-1 / Site : www.cna.lu



MUNSHAUSEN : « Robbesscheier – Domaine du Cheval de trait ardennais »

Syndicat d'Initiative de la Commune de Munshausen,
1 Frummeschgaass, L-9766 Munshausen
Tél. : (+352) 92 17 45-1 / Site : www.robbesscheier.lu



MARNACH/CLERVAUX : Cube 521

1-3, Driicht, L- 9764 Marnach/Clervaux
Tél.: (+352) 521 521 / Site : www.cube521.lu



GREVENMACHER : Kulturhuef

54, Route de Trèves, L-6793 Grevenmacher
Tél. : (+352) 26 74 64-1 / Site : www.kulturhuef.lu



BETTEMBOURG : Le Parc Merveilleux

Route de Mondorf, L-3260 Bettembourg
Tél.: (+352) 51 10 48-1 / Site : www.parc-merveilleux.lu



BETTEMBOURG : Centre de natation « An der Schwemm »

10, Rue J.H. Polk, L-3275 Bettembourg
Tél. : (+352) 26 52 95-1 / Site : www.an-der-schwemm.lu



STRASSEN : Centre aquatique Les Thermes

Rue des Thermes, L-8018 Strassen
Tél. : (+352) 2703 00 27 / Site : <http://www.lesthermes.net>
E-Mail : info@lesthermes.net



GREVENMACHER : Caves Bernard Massard

Route du Vin, L-6773 Grevenmacher / Moselle
Tél.: (+352) 75 05 45-1 / Site : www.bernard-massard.com



REMICH : Caves Saint Martin

53, Rue de Stadtbredimus, L-5570 Remich / Moselle
Tél.: (+352) 23 69 97 74 / Site : www.cavesstmartin.lu

En Belgique : les Grottes de Han enfin accessibles ...

GROTTE de HAN à Han-Sur-Lesse

2, rue Joseph Lamotte, B-5580 Han-sur-Lesse
Tél.: (+32) 84 37 72 13 / Fax : (+32) 84 37 72 12
Site : www.grotte-de-han.be/ / E-mail : info@grotte-de-han.be

Accès en tram centenaire et accessible, visites guidées multilingues, son et lumière et sortie par la rivière souterraine. Le domaine comprend les grottes, la réserve d'animaux sauvages, le Speleogame et deux espaces de restauration et souvenirs.

Visites du domaine des Grottes de Han en chaise roulante sur réservation. Un nombre de 5 personnes en chaise roulante est souhaité pour organiser un tour d'une journée complète. Réserver en téléphonant au : 0032 - 84 37 72 13.

En France... une perle : le Centre Pompidou

METZ : Centre Pompidou

1, Parvis des Droits de l'Homme, CS 90490
F-57020 Metz-Cedex / Tél.: (+33) 3 87 15 39 39
Site : www.centrepompidou-metz.fr (onglet „préparez votre visite“, puis „accessibilité“)

Le bâtiment a été conçu pour offrir une accessibilité totale sur l'ensemble de sa surface aux personnes présentant un handicap. Notamment, il propose un plateau pluridisciplinaire, sur un même niveau, avec une très grande complémentarité d'espaces : grande nef, studio, auditorium, café, jardins, accessibles très facilement à tous les publics. Le studio et l'auditorium sont équipés de boucle pour les malentendants. L'audio-guide est accessible aux malentendants.

Un créneau est dédié le mercredi matin de 9.00 à 11.00 heures pour une médiation spécifique aux personnes en situation de handicap. Pour ceux qui désirent réaliser cette médiation pendant l'ouverture à tous les publics, des visites guidées régulières seront organisées dès septembre à destination des visiteurs aveugles et malvoyants, des visiteurs sourds et malentendants, des visiteurs handicapés moteur et mental.

L'entrée est gratuite sur présentation d'un justificatif pour les visiteurs en situation de handicap et leur accompagnateur.

contact@centrepompidou-metz.fr

Et pour tous vos déplacements en pleine nature, vous pouvez vous procurer facilement une Joëlette

Contactez GUSTI via le site : www.gusti.lu ou par tél.: (+352) 730 215.

La Joëlette est un fauteuil à une roue nécessitant deux accompagnateurs et permettant l'accès des personnes à mobilité réduite de tout âge et tout type de handicap à la promenade, au trekking ou à la randonnée. Le poids est reporté sur la roue, l'effort des accompagnateurs ne se faisant que (!) sur le déplacement. Le siège muni d'accoudoirs, de cale-pieds et d'appui-tête est réglable pour transporter aussi bien un enfant qu'un adulte. La Joëlette est pliable et se transporte dans un coffre de voiture. Voici à titre indicatif le prix de sa location : 1 jour : 10,00 € + 1 accompagnateur : 11 € / h ou 22 € pour 2 accompagnateurs.



Vous cherchez des informations sur l'accessibilité d'un lieu culturel,
d'une piscine, d'un hôtel ou d'un restaurant ?

www.welcome.lu - Le site Internet dédié à l'accessibilité au Luxembourg !

Les structures ayant reçu le **label Eurewelcome** y sont référencés de manière régulière. Des données fiables sur le degré d'accessibilité d'une multitude de sites sont stockées dans notre banque de données.

Transports accessibles – transport individuel

Pour une personne en pleine santé, il est inconcevable de ne pas pouvoir se déplacer, que ce soit pour aller au travail, pour participer à des activités de loisirs, ou par nécessité.

Les constructeurs automobiles se sont adaptés à la diversité de leurs clients et fournissent de plus en plus de modèles de voitures ou mini vans adaptés d'origine (Peugeot, Citroën, VW, Toyota, Mercedes,...). Pour des besoins plus spécifiques, des procédures existent.

Pour des informations plus détaillées sur les transports accessibles, veuillez nous contacter au : 366 466-1.

1. Aides financières pour l'aménagement de véhicules à usage privé :

- L'Assurance Dépendance **peut prendre en charge totalement ou partiellement des équipements spéciaux** requis pour la voiture utilisée par la personne en situation de handicap en possession d'un permis de conduire ; idem pour les aménagements à réaliser dans une voiture pour pouvoir transporter une personne handicapée.
- Pour une prise en charge par l'Assurance Dépendance, vous devez **introduire une demande** pour l'adaptation de l'automobile auprès de la Cellule d'évaluation et d'orientation de l'Assurance Dépendance. Cette demande doit impérativement être introduite avant toutes modifications sur le véhicule, sinon toute intervention financière sera refusée.
- Les adaptations sont prises en charge tous les **5 ans**.
- Il y a un remboursement maximal autorisé par poste et le montant total de vos aides techniques ne peut excéder **26.000 Euros**. La décision fera suite à une analyse globale par rapport au choix du type de véhicule.
- Les adaptations auront lieu uniquement pour des véhicules **de moins de 100.000 Km** au compteur lors de l'introduction de la demande.

Contact : Assurance Dépendance - Cellule d'évaluation et d'orientation,
125, Route d'Esch, L-2974 Luxembourg / Tél. : 2478-6060
Avec la mention : demande pour l'adaptation d'une voiture automobile.

2. Acquisition du permis de conduire :

- Sont concernées, les personnes qui requièrent un **équipement spécial** du véhicule pour le passage du permis ;
- Sont également concernées, les personnes titulaires du permis de conduire, qui suite à un accident par exemple, doivent faire **adapter leur véhicule**.

Depuis 1998, un « **service auto-école** » est intégré dans la structure du Centre de Rééducation Fonctionnelle et de Réadaptation – Rehazenter, en collaboration avec le Ministère des Transports et la Fédération Luxembourgeoise des auto-écoles.



ALAN a.s.b.l.

Aide aux personnes atteintes
de maladies neuromusculaires
et de maladies rares

Tél. : 266 112-1

23A, rue de Luxembourg,
L-7480 Tuntange
Email : info@alan.lu
Fax : 266 112-27
www.alan.lu

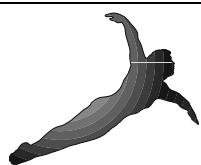
CCPL LU95 1111 0004 2638 0000
BCEE LU89 0019 1300 5184 5000

**DE CERCLE D'ASSISTANCE
AUX HANDICAPES
PHYSIQUES
C.A.H.P.**

sicht behënnert Matmënschen
an och Betreier fir matt an
eng Vakanz ze fueren.

Si Dir heirunner interesséiert, wëll
Dir méi Informatiounen iwwer eis,
oder kennt Dir Leit déi bei eis
fräiwelleg wëlle matschaffen,
da rufft eis un.

Tel.: 81 26 09 / 26 95 08 20



Ikarlux s.à r.l.
26 – 27, Duerfstrooss
L – 6830 BERBOURG
tél. : 26 71 00 93 fax : 26 71 00 94
e-mail : ikarlux@yahoo.com

**commerce spécialisé en gros et en détail de matériel
de psychomotricité et de musicothérapie**
écoles – aires de jeux – Centres SNOEZELEN®
conseil – planification – vente – montage/installation
location – entretien de matériel

La cellule C.L.E.C.A.R. vous accompagnera dans la production de situations routières réalistes, dans le travail de transferts, dans l'utilisation de diverses aides techniques adaptées à votre situation,...

Contact : Rehazenter

Cellule Luxembourgeoise d'Evaluation à la Conduite
Automobile Réadaptée (C.L.E.C.A.R.)
1, Rue André Vésale, L- 2674 Luxembourg
Tél. : (+352) 26 98-1

3. Exonération de la taxe sur les véhicules privés :

- Le véhicule routier immatriculé au nom d'une personne détentrice d'une **carte d'invalidité B ou C** (ou au nom d'un mutilé de guerre) peut être exonéré de la taxe.
- Cette exonération totale de la taxe sur les véhicules routiers pour les personnes handicapées **est étendue** aux personnes valides qui ont la charge dans leur ménage à la même adresse d'une personne invalide/handicapée sans pour autant que la voiture soit immatriculée au nom de la personne invalide.
- L'intéressé doit introduire moyennant le formulaire prévu, une **demande auprès de l'Administration des douanes et accises** – Service recette autos, accompagnée d'une copie de la carte d'invalidité.
- Demandez le formulaire à :

Contact : Administration des Douanes et Accises
Service recette autos
Croix de Gasperich – P&R Sud-Howald
B.P. 2326, L-1023 Luxembourg
Tél. : 27 488 488

4. La carte de stationnement pour personnes en situation de handicap :

- La carte de stationnement (carte bleue portant le logo d'une PMR en chaise roulante) autorise le chauffeur en situation de handicap et le chauffeur non-handicapé qui transporte une personne concernée à stationner sur les **emplacements réservés aux personnes handicapées**.
- La carte est **personnelle**.
- La carte est valide pour **5 ans**.
- La carte est valable dans tous les pays de l'**UE**.

- La carte **ne dispense pas l'utilisateur de respecter les tarifs en vigueur et la limite de temps en vigueur** pour l'emplacement occupé.

Qui peut bénéficier de la carte de stationnement ?

- Les personnes incapables de parcourir seule et ou de façon continue **plus de 100 mètres**.
- Les personnes qui se déplacent à l'aide de **béquilles** ou d'un **fauteuil roulant**.
- Les personnes **aveugles**.
- La personne en charge d'une personne dont **l'état mental nécessite l'assistance** d'une tierce personne.
- D'autres dérogations sont possibles.

Contact : Ministère du Développement Durable et des Infrastructures - Département des Transports
19-21 Boulevard Royal, L-2449 Luxembourg
Tél. : 247 84 400 / Fax : 2285 68
E-mail : info@mt.public.lu

5. Emplacements de parking pour personnes en situation de handicap :

- Pour obtenir un emplacement de parking pour personne en situation de handicap, toute personne concernée doit faire la **demande** auprès de son Administration Communale. L'accord n'est pas garanti. L'emplacement reste public.
- Pour connaître les emplacements disponibles dans les grandes villes, consultez les **Administrations Communales** ou les **sites** internet des grandes villes.

6. Entreprises de taxis - ambulances

La plupart des entreprises de taxis et entreprises privées d'ambulance peuvent transporter des fauteuils roulants. Il faut cependant réserver à l'avance et les prix, souvent très élevés varient d'une entreprise à l'autre.

En cas d'urgence ou de transport de malade, adressez-vous à la Caisse Nationale de Santé pour connaître la procédure d'intervention de remboursement.

Fir aer Gesondheet
KERSTING
LUXEMBOURG
Orthopädie & Rehasentrum
Sanitätshaus

Prothesen – Orthesen – Korsette – Einlagen –
Gummistrümpfe – Lagerungsschienen
Alltagshilfen - Krankenpflegeartikel
Blutdruckmessgeräte - Inkontinenzprodukte

209, RUE DES ROMAINS
L-8041 BERTRANGE
TEL: 31 24 17 / FAX: 31 24 18
E-Mail: info@kersting.lu
www.kersting.lu

Transports accessibles – transport par train

Depuis le 1^{er} juillet 2007, les **titulaires d'une carte d'invalidité A, B ou C** (établie par le Ministère de l'Intérieur) bénéficient de la **gratuité du transport public sur tout le territoire luxembourgeois**. Les cartes d'invalidité sont reconnues comme titres de transport.

La carte est valable pendant un an calendrier. Elle est valable si elle est dotée d'un timbre indiquant l'année en cours d'utilisation. Elle est personnelle.

La **personne accompagnant** une personne titulaire de la carte d'invalidité « C » bénéficie également de la gratuité des transports sur le territoire luxembourgeois. De même que les chiens guides d'aveugles et les chiens d'assistance.

Depuis quelques années, les CFL, en collaboration avec les associations et les usagers ont consenti de nombreux efforts pour rendre accessibles à la fois les gares et arrêts du réseau ferré et le matériel roulant.

En ce qui concerne le matériel roulant, d'énormes progrès ont été réalisés ces dernières années avec la mise en service **d'automotrices** et de **voitures à deux niveaux disposant de rampes d'accès et de toilettes adaptées**. Des **lignes de guidage tactiles** facilitent l'utilisation de nombreuses gares aux voyageurs déficients visuels.

En ce qui concerne le réseau, le plan de modernisation des gares et arrêts prévoit l'installation de **rampes ou d'ascenseurs** partout où cela est techniquement possible.

Depuis 2008, le nouveau Personnel Accompagnateur de Train (anciennement appelés contrôleurs) reçoit systématiquement une **formation** théorique et pratique sur l'accueil des voyageurs en situation de handicap dans sa formation de base. Plus de 200 personnes ont déjà été formées.

Assistance et personnel :

Les personnes nécessitant de l'assistance doivent cependant encore annoncer leur intention de voyager en train **au moins 1 jour à l'avance** soit **par tél. : 4990 3737 / par fax : 4990 34 89** ou **par email : videosurveillance.zoc@cfl.lu**

Il est indispensable de prévenir les CFL car certaines gares ou arrêts ne sont pas occupés par du personnel CFL et les personnes concernées risquent de ne pas trouver un service adapté à leurs besoins.

Accessibilité du réseau CFL sur : www.welcome.lu

Toutes les informations détaillées sur l'accessibilité de toutes les gares et arrêts CFL sont répertoriées dans la banque de données du site consacré à l'accessibilité au Luxembourg www.welcome.lu.

Dans la banque de données, faites une recherche par type de sites et introduisez « gare » ou la gare de votre choix.

Transports accessibles – transport par bus

☞ Tout sur les transports sur
www.mobiliteitszentral.lu ou **2465-2465**

Toutes les informations utiles sur les transports sont rassemblées sur le site www.mobiliteitszentral.lu. Vous pouvez joindre la Centrale de la Mobilité au **2465-2465** tous les jours de 06h00 à 21h00 et le week-end de 10h00 à 18h00 pour vous renseigner sur les horaires et emplacements des arrêts de bus, les tarifs, les chantiers en cours,...

Voici également quelques exemples d'offre de transports accessibles :



Novabus - tél. : 2465-2465
(Mobilitéitszentral)

Taxi-bus porte à porte pour tous déplacements au **Grand-Duché de Luxembourg** effectués entre 07h00 et 22h00 en semaine et entre 07h00 et minuit le week-end.

Pour qui ?

- Les personnes en chaise roulante ;
- Les personnes déficientes visuelles ;
- Les détenteurs d'une carte d'invalidité B ou C (ou en attente de la carte) ;
- L'accompagnateur éventuel est payant.

Comment réserver ?

Réserver au minimum 1 ou 2 jours à l'avance par téléphone à la Mobilitéitszentral : 2465-2465. Infos sur www.mobiliteit.lu/novabus (dépliant avec tous les numéros à télécharger).

Tarifs :

Aller simple : 5 Euros dans tout le pays
Aller-retour : 8 Euros dans tout le pays



Rollibus - tél. : 4796-2888

Taxi-bus porte à porte pour tous déplacements sur le territoire de la **commune de Luxembourg** (ou une commune ayant consenti un accord) effectués entre 07h00 et 20h30 en semaine et le samedi, entre 07h00 et 22h00 le vendredi et entre 07h00 et 20h00 les dimanches et jours fériés.

Pour qui ?

Toute personne en chaise roulante domiciliée dans la commune de Luxembourg; l'accompagnateur éventuel est payant.

Comment réserver ?

Réserver quelques jours à l'avance par téléphone au 4796 2888 du lundi au vendredi de 08h00 à 18h00.

Tarifs :

1,50 Euros par trajet



Night Rider – tél. : 8002-1010

Bus collectif de nuit pour tous circulant partout au **Grand-Duché de Luxembourg** le week-end entre 18h00 et 05h00 du matin.

Pour qui ?

Pour tous, accessible aux chaises roulantes.

Comment réserver ?

Les demandes sont traitées immédiatement en fonction des disponibilités. Réservation à l'avance souhaitée.

Appelez le 8002 1010 du lundi au jeudi de 08h00 à 20h00 et le samedi de 8h00 à 5h00.

Tarifs :

Aller simple : 12 Euros dans tout le pays

Aller-retour : 18 Euros dans tout le pays



City Night Bus Luxembourg – tél. : 2465 2465 (Mobilitéitszentral)

Bus collectif de nuit pour tous circulant sur certaines lignes dans la **commune de Luxembourg** les vendredis et samedis de 21h30 à 03h30 du matin.

Pour qui ?

Pour tous mais non accessible aux personnes en chaise roulante.

Sans réservation possible.

Infos sur : www.vdl.lu/city_night_bus

Tarifs : Gratuit

Remarque : beaucoup d'autres communes sont desservies par des services similaires. Infos sur www.mobilitéitszentral.lu onglet « mobilité » puis « nightbus ».



Call a Bus Luxembourg – tél. : 4796-4797

Taxi-bus porte à porte circulant dans la **commune de Luxembourg** du lundi au samedi entre 09h00 et 23 h00.

Pour qui ?

Pour tous, accessible aux personnes à mobilité réduite mais pas aux personnes en chaise roulante.

Comment réserver ?

Par téléphone au 4796-4797 au moins 45 minutes avant le déplacement souhaité.

Tarifs :

5 Euros pour la première personne, et 2,50 Euros pour la deuxième personne faisant le même trajet.



City Shopping Bus Luxembourg

Mini-bus circulant du parking du Glacis au Centre-Ville (arrêt Rue Beaumont) les mercredis et samedis (jours de marchés) de 08h30 à 18h30, les mardis, jeudis et vendredis de 10h30 à 18h30 et les lundis de 13h30 à 18h30. Il circule toutes les 10 minutes.

Pour qui ?

Pour tous, accessible aux personnes à mobilité réduite mais pas aux personnes en chaise roulante.

Sans réservation possible.

Infos sur : www.vdl.lu/shopping_bus

Tarifs : Gratuit.



Le Joker Bus

Minibus circulant en dehors des heures de pointe dans les rues non desservies par ailleurs. Le Joker bus circule sur la ligne Bonnevoie-Centre et retour et Gare-Sept Arpents et retour 4 fois par jour.

Pour qui ?

Pour tous, particulièrement pour les personnes âgées et les personnes en chaise roulante.

Sans réservation possible.

Infos sur www.vdl.lu/joker_bus

Tarifs : normal.



Flexibus Hesperange, Mersch, Roeser, Rumelange, Capellen et Walferdange – tél. : 8002 20 20

Taxi-bus porte à porte pour tous déplacements à effectuer dans les communes de Hesperange, Mersch, Roeser, Rumelange, Capellen et Walferdange. Les horaires varient en fonction des communes. Aucun flexibus ne circule le dimanche. Horaires sur www.flexibus.lu.

Pour qui ?

Pour tous les habitants domiciliés dans ces communes, accessible aux personnes utilisant une chaise roulante.

Comment réserver ?

Appelez la centrale au numéro gratuit 8002 20 20 du lundi au vendredi de 05h45 à 20h00 et le samedi de 07h45 à 18h00. Appelez au moins 30 minutes avant le trajet souhaité. Infos sur www.flexibus.lu.

Tarifs :

En général, l'aller simple à l'intérieur d'une commune coûte 1 Euro. Des multicartes pour 11 voyages coûtent 10 Euros. Gratuité dans certains cas.



Bummelbus - tél. : 26 80 35 80

Mini-bus porte à porte circulant du lundi au vendredi de 08h00 à 18h00 pour la région du Nord (27 communes sont concernées).

Pour qui ?

Pour toutes les personnes domiciliées dans les communes du projet. Accessible par une rampe aux personnes qui ont des problèmes de mobilité mais aucun emplacement n'est prévu pour les utilisateurs de chaise roulante à l'intérieur du bus.

Comment réserver ?

Réservez un jour à l'avance au numéro de téléphone : 26 80 35 80 du lundi au vendredi de 08h00 à 18h00.

Tarifs :

Pour un trajet aller de moins de 10 km : 2 Euros ; pour un trajet entre 10 et 20 km : 2,5 Euros et pour un trajet de plus de 20 km : 3,5 Euros. Réductions enfants.



Die Entwicklung
Ihres **Kindes** zwischen 0-6
bereitet Ihnen Sorgen?
Fragen oder Hilfe:



Tél. : 44 71 71

info@sipo.lu www.sipo.lu

Danke für Ihre Spenden
IBAN LU98 1111 0696 3485 0000



Ligue Luxembourgeoise de la Sclérose en Plaques

siège social :

An der Bongeschgewan
48, rue du Verger
L-2665 LUXEMBOURG

☎ **40 08 44** / Fax : 40 28 04
e-mail : mslux@pt.lu

CCPL LU73 1111 0668 8249 0000



Ihr kompetenter Partner für:

Rollstühle
Elektro-Rollstühle
Krankenbetten
Patientenlifter
Badehilfen

Toilettenstühle
Geh- und Stehhilfen
Kinderreha-Hilfsmittel
Sonderbau nach Maß
Handbikes

Therapieräder
Anti-Dekubitus Kissen
und Matratzen
Bewegungstrainer
Fixierungshilfen

accrédité de
l'Union des Caisses
de Maladie
www.kersting.lu



City Sightseeing Luxembourg bus – Hop on - Hop Off

Envie de tourisme – découvrez la ville de Luxembourg dans un bus à ciel ouvert entièrement accessible, visite guidée audio en 8 langues !

Deux compagnies de bus proposent le même service :

City Sightseeing Luxembourg bus – Hop on - Hop Off - Compagnie Sales Lentz - tél. : 26 65 11

ou

City Sightseeing Luxembourg bus – Hop on - Hop Off - Compagnie Emile Weber - tél. : 35 65 75-279

Bus deux étages à ciel ouvert pour découvrir les principales curiosités de la ville de Luxembourg. Ouvert tous les jours du 19 mars au 02 novembre de 09h40 à 17h20 et jusqu'à 18h20 du 14 juin au 14 septembre. Départ à partir de la Place de la Constitution.

Pour qui ?

Pour tous y compris les utilisateurs de chaise roulante.

Comment réserver ?

Par téléphone (numéros ci-dessus) ou en vous rendant à la Place de la Constitution ou au Luxembourg City Tourist Office place Guillaume ou dans le bus ou à partir de la réception de votre hôtel.

Infos et réservations sur www.sightseeing.lu ou http://www.voyages-weber.lu/fr/bus/citysightseeing_luxembourg/

Tarifs :

Adultes : 14 Euros, seniors : 11 Euros et enfants de 4 à 15 ans : 7 Euros. Réductions pour familles et groupes. Billet valable 24h00.

Transports accessibles – transport par avion

Depuis le 26 juillet 2008, une nouvelle directive européenne est de vigueur. Elle concerne les droits des personnes handicapées et les personnes à mobilité réduite qui effectuent des voyages aériens. Il s'agit de la **Directive (CE) N°1107/2006**.

Vous pouvez télécharger la directive sur <http://europa.eu/scadplus/leg/en/lvb/l24132.htm>

Résumé de la législation : Les personnes à mobilité réduite en raison d'un handicap, de l'âge ou de tout autre facteur, doivent avoir la possibilité de prendre l'avion comme n'importe quel autre citoyen.

Cette réglementation interdit tout transporteur aérien de refuser une réservation ou d'embarquer une personne à cause de son handicap.

Il existe cependant des **dérogations et exceptions légales en particulier liées à la sécurité**. Un transporteur est ainsi en droit de refuser d'embarquer une personne à mobilité réduite ou d'exiger qu'elle soit accompagnée afin de respecter des exigences de sécurité ou si la taille de l'aéronef rend le transport de la personne physiquement impossible. Sur demande, le transporteur aérien, son agent ou l'organisateur de voyages **communique ces motifs par écrit** à la personne en situation de handicap dans les cinq jours ouvrables qui suivent la demande.

Les personnes en situation de handicap sont en droit de recevoir **gratuitement une assistance** dans l'aéroport, que ce soit au départ, à l'arrivée ou en transit, ainsi qu'à bord de l'avion (transport du fauteuil roulant ou d'un chien d'assistance). Il appartient à l'entité gestionnaire de l'aéroport de fournir cette assistance en créant éventuellement une redevance PMR.

Les Etats membres sont tenus de désigner un **organe chargé du contrôle** de ces règles et établissent un régime de sanction. Pour le Luxembourg, il s'agit de la **Direction de l'Aviation Civile**.



Matelas – Matelas anti-escarres – Coussins – Draps housses – Produits antiallergiques – Lits de soins – Chambres complètes – Tables de nuits – Aide à la mobilité – Tables et chaises de conférence – Sommiers de soins intégrables dans lits existants – Coussins de soutien – Coussins pour chaises roulantes – Protèges matelas et protèges couettes

Contact : Direction de l'Aviation Civile (D.A.C.)
Bureaux : 672, Rue de Neudorf, L- 2220 Luxembourg
Adresse postale : B.P. 283, L-2012 Luxembourg
Tél. : + 352 – 247 74 900 / **Fax :** +352 – 46 77 90
E-mail : info@dac.public.lu

La personne de contact à la D.A.C. pour tous renseignements ou plaintes liées à la Directive (CE) N°1107/2006 est M. Frank Kraus (tél. 247-74 911) et Mme Isabelle Welter (tél. 247-74 912) du département Règlementation et Affaires Juridiques.

Vous pouvez également télécharger le **guide pratique** consacré à « **L'accessibilité au transport aérien pour les personnes à mobilité réduite et les personnes handicapées** » sur le site de la D.A.C. : www.dac.public.lu/ en allant sur l'onglet « services offerts », puis « espaces passagers ».

Info-Handicap, en collaboration avec le M.E.G.A. a donné une formation aux membres du personnel de LuxAirport et Luxair sur les besoins des personnes à mobilité réduite en 2008.

ERFAHRUNGSBERICHT

Kurhotel Mar y Sol * Teneriffa - Sonne und Meer statt Winter und Schnee**

Erfahrungsbericht von Nicolas Nigro

Dieser Winter hatte es wirklich in sich. Ungewohnt lang, bitterkalt und reich an Schnee und Glatteis; alles Zutaten, die Menschen mit Behinderungen noch mehr als sonst in ihrer Mobilität einschränken. Durch meine Krankheit (Multiple Sklerose) bedingt, hatte meine Gehfähigkeit seit Anfang Dezember einen neuen Tiefpunkt erreicht und auch das Autofahren ließ ich aus Sicherheitsgründen ganz sein. Selten zuvor hatte ich meine Wohnung so wenig verlassen und obwohl ich ein lebenslustiger und beschäftigter Mensch bin, litt mein Gemütszustand ein wenig unter diesen Lebensbedingungen.

So fiel es mir auch nicht schwer, Mitte Januar bei meinem Arbeitgeber kurzfristig 2 Wochen Urlaub zu beantragen und schnurstracks zur nächsten Reiseagentur zu flitzen. Denn eins stand fest: die Wärme musste her! Wenn sie nicht zu mir kommt, würde ich halt zu ihr reisen.

In meiner letzten Reha in Deutschland hatte ich zufälligerweise im *Rollstuhlkurier* - eine für Behinderte entworfene Zeitung - eine Anzeige von einem rollstuhlgerechten Hotel auf der Kanarischen Insel Teneriffa gelesen: das Mar y Sol, ein 3-Sterne-Hotel, gelegen in einem ehemaligen Fischerort namens Los Cristianos und ausgestattet u.a. mit einem beheizten Swimmingpool, einem Therapiezentrum und barrierefreien Studios und Appartements. Als ich dann auch noch im Reisekatalog das gleichnamige Hotel als Pauschalreise mit Abflugsort Luxemburg vorfand, war jeder Zweifel vom Tisch geräumt: Ende Januar flieg' ich nach Teneriffa!

Mit der Luxemburgischen Fluggesellschaft Luxair klappte alles wie am Schnürchen. Mein Aktiv-Rollstuhl, den die Reiseagentur angemeldet hatte,



onbehënnert mateneen

Mir beroden Elteren a Pedagogen
um Wee zur integrativer Schoul
an Aarbechtswelt.

Elteren a Pedagog fir Integratioun

B.P. 489
L-2014 Luxembourg
Tel : 78 92 71 / 88 84 70
E-mail : jettyury@pt.lu

CCPL LU25 1111 0186 0073 0000

Dyslexie/Dyskalkulie ?
Lese-/Rechtschreibschwäche ?

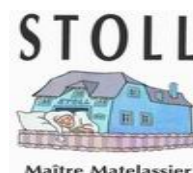
Phänomen ADHD ?
Wahrnehmungsstörungen /
Lernschwierigkeiten ?

Fairness a.s.b.l.

8, rue Notre Dame
L-2040 Luxembourg
Fax: 26 27 09 93
www.dyslexie-fairness.lu



**271, route d'Arlon
L-1150 Luxembourg
(en face de la maternité)
tél. : 44 88 60
www.matelas.lu**



wurde problemlos verladen und so hoben wir kurz nach sechs Uhr Richtung Süden ab. Der Flug verlief reibungslos und nach knappen viereinhalb Stunden Flugzeit war der wolkenumzingelte Teide, das Markenzeichen Teneriffas und gleichzeitig höchster Berg Spaniens, in Sichtweite. Ein stark bewölkter Himmel und seichte 20 Grad Celsius begrüßten mich, als ich zum ersten Mal kanarischen Boden unter meinen Füßen spürte.



Mit einem rollstuhlgerechten Minibus, der wiederum von meiner Reiseagentur separat gebucht wurde, wurde ich vom Flughafen Teneriffa Süd zum Hotel Mar y Sol kutschiert.

Kaum befand ich mich in der Eingangshalle, flitzten auch schon die ersten Hotelgäste mit ihren Rollis und Scooters an mir vorbei Richtung Strand. Irgendwie fühlte ich mich in diesem Kurhotel sofort wie zu Hause - unter Gleichgesinnten, die in diesem Ambiente ihre Behinderung in den Hintergrund stellen und ihre Ferien sichtlich genießen. Nach dem Check-In ließ ich mir den Schlüssel übergeben und ein Bediensteter half mir, das Gepäck aufs Zimmer zu tragen.

Mein Zimmer, ein Standard Studio, war mit einer barrierefreien Dusche, einer kleinen Kochnische mit Kühlschrank und einem Balkon ausgestattet. Der Fernseher und der Safe konnten mit Hilfe eines Zuschlages benutzt werden. Kein Luxus, aber es war fein und sauber eingerichtet. Einziges Manko der meisten Standard Studios: an der Sitztoilette fehlen Haltegriffe und die Dusche kann sich, je nach Körpergröße, besonders wenn man einen Duschstuhl benutzen möchte, als etwas klein herausstellen. So sind für Querschnittsgelähmte, die Superior Studios oder Superior Appartements zu empfehlen, die mit erhöhten Sitztoiletten und Stützarmen ausgestattet sind. Auch möchte ich darauf hinweisen, dass das Hotel, obwohl es behindertengerecht konzipiert worden ist, keine ganztägige, kostenlose Krankenpflege anbieten kann. Pflegebedürftige Menschen mit schweren Behinderungen sollten schon mit einer ausgebildeten Begleitperson anreisen oder die Dienste einer der verschiedenen professionellen Krankenpflegefirmen, die sich im Ort befinden, in Anspruch nehmen.

Eine knappe Viertelstunde nach der Ankunft in meinem Studio, klingelte eine Dame an der Tür und stellte sich in perfektem Deutsch als Elena vor, die PR-Dame des Hauses. Sie erklärte mir kurzerhand

die wichtigsten Infos des Hauses wie Esszeiten, Handtuchwechsel, Ausflugsmöglichkeiten und alles was ich noch nicht aus dem Internet über das Mar y Sol wusste. Sehr hilfsbereit und nett hatte sie stets ein Ohr für Fragen, eventuelle Beschwerden, Vorschläge, usw.

Nachdem ich ungeduldig und mehr schlecht als recht meine Koffer ausgepackt hatte und meine sieben Sachen im Wandschrank verstaut hatte, hielt ich es nicht mehr aus und rannte mit meinem Rolli zur Hauserkundung.

Kaum war ich aus dem Aufzug, fand ich auch schon meine erste Gesprächspartnerin, mit der ich mich auf einer schönen und geräumigen Sonnenterrasse ausgiebig unterhielt. Kontakte sind im Mar y Sol sehr einfach zu knüpfen und eigentlich ist dies ein wunderbarer Ort zum Informationsaustausch. Sei es über Rollis, neue Therapien im Gesundheitswesen, neue Geschäfte und Restaurants im Ort Los Cristianos - es finden sich immer wieder Gesprächsthemen und -partner(innen).

Das Hotel besteht aus verschiedenen, dem kanarischen Stil artgerecht gebauten Gebäuden, die miteinander mit Aufzügen und Rampen verbunden sind. Sie bilden ein quadratisches Geflecht in dessen Mitte sich die zwei Swimming-Pools befinden, wobei einer ganzjährig beheizt ist (32° Grad). Das Restaurant befindet sich nebenan und besticht mit einer feinen Terrasse, auf der man wunderbar frühstücken oder zu Abend essen kann.

So folgte nach dem ersten Rundgang ein kurzes Umziehen in meinem Zimmer, um so schnell wie möglich den beheizten Pool zu testen. Franco, der sehr zuvorkommen-



de und stets gut gelaunte Bademeister, ist dafür zuständig, mithilfe eines Lifters, den Gästen zu helfen, das wohltuende Nass zu erkunden. Zudem findet eine kostenlose Bewegungstherapie jeden Morgen im Schwimmbecken statt. Das kältere Schwimmbecken ist im Winter eher für Hartgesottene bestimmt, doch bietet es eine erfrischende Abwechslung, besonders wenn im Sommer die Temperaturen ansteigen.

Das Restaurant besticht mit zwei großen Buffets, eins am Morgen, das bis 10.30 Uhr geöffnet ist und eins am Abend, das um 19.00 geöffnet wird. Die Buffets sind reichhaltig und abwechslungsreich um den Geschmack eines jeden treffen zu können: morgens kontinentales und englisches *Breakfast* sowie Früchte; abends reichlich Salat, Fisch, Fleisch, Gemüse, Nudeln, Reis,...

Ab und zu ist auch ein Abendbuffet unter mexikanischem oder asiatischem Motto vorzufinden und jeden Mittwochabend findet ein Willkommensdrink statt, wo man u.a. mit dem Gründer des Mar y Sols, Herrn Fischer, sowie natürlich mit den anderen Gästen einige Worte wechseln und Bekanntschaft schließen kann. Dabei muss ich betonen, dass ich selten einer so homogenen und flotten Kellnertruppe begegnet bin. Zuvorkommend, hilfsbereit und effizient sind sie sich den Bedürfnissen der behinderten Menschen vollkommen bewusst. Übrigens sind die meisten Esstische im Speisesaal unterführbar und erlauben ein problemloses Heranfahren mit dem Rollstuhl.

Im Hause befindet sich auch ein modernes Therapiezentrum, *TeraLava*, das neben der klassischen Krankengymnastik auch alternative Therapien anbietet, wie z.B. Reflexzonentherapie oder besondere Öl-Massagen. Ein Fitnessraum für die fitteren Gäste ist auch vorhanden. Es gibt sogar eine Tauchschule, die besonders Tauchgänge für Leute mit Behinderung anbietet.



Vormittags und abends sind unter der Leitung von Belen Animationsprogramme vorgesehen, wie z.B. Spanisch-Unterricht, Papageien und Reptilien-Show, Karaoke, Quiz. Das ganzjährig optimale Urlaubsklima, das einem - außer vielleicht in den heißeren Sommermonaten - angenehme Frühlingstemperaturen beschert, runden das ganze Umfeld harmonisch ab.

Nicht zu vergessen, der kostenpflichtige Verleihdienst von Hilfsmitteln, der sich neben dem Hotel befindet - sei es ein elektrischer Scooter, ein Rollator oder ein elektrisches Bett - alles Nötige lässt sich dort für die Dauer des Aufenthalts auffinden. Rundreisen stehen bei diesem Unternehmen auch auf dem Programm: z.B. zum Teide-Massif, zum wunderschönen Anaga-Gebirge oder ein unterhaltssamer Nachmittag im Loro Parque.

Eigentlich wollte ich noch ein bisschen den Ort Los Cristianos vorstellen. Die Gemeinde Arona, zu der Los Cristianos gehört, wurde vor einigen Jahren mit dem Reiña Sofia Preis als behindertenfreundlichste Gemeinde Spaniens ausgezeichnet. Die ganze Strandpromenade ist barrierefrei bis hin zur Costa Adeje, immerhin über 10 Km weit. Die meisten Restaurants, Geschäfte und Einkaufszentren sind mit Rampen ausgestattet und entlang des Strandes gibt es behindertengerechte Toiletten, die mit dem Euro-Schlüssel geöffnet werden können. Diesen bekommt man übrigens gegen Pfand im Mar y Sol ausgeliehen.

Und das Tollste in Los Cristianos ist wohl der barrierefreie Strand Las Vistas, wo ein ausgebildetes Team den Behinderten es ermöglicht, mit einem dreirädrigen Fahrgestell ins Meerwasser zu gelangen. So hatte auch ich wieder die Möglichkeit genutzt, nach über 3-jähriger Abstinenz im Meerwasser zu schwimmen und ab und zu einen Schluck Salzwasser zu "kosten".

Die zwei Wochen Ferien, die ich mir gegönnt hatte, waren auch schnell vorbei. Das Wetter war zwar einigermaßen wechselhaft, was im kanarischen Winter vorkommen kann, doch fielen die Temperaturen tagsüber nie unter 18 Grad. Doch nicht nur das milde Klima, sondern auch die barrierefreien Bedingungen erfreuten mich sehr und erlaubten meinem Selbstbewusstsein ein fast vergessenes Gefühl der individuellen Unabhängigkeit zu genießen.

Es ist schwierig, an der ganzen Anlage etwas auszusetzen. Als einziges Manko konnte ich eine Schutzeinrichtung um die Schwimmbäder ausmachen, die das versehentliche Reinfallen ins Wasser verhindern würden. Auch muss ich darauf hinweisen, dass, besonders außerhalb des Mar y Sol, einige steile Gefälle zu überwinden sind - man befindet sich ja schließlich am Meer. Wer also die Ausflüge bis an den Strand oder bis in die Stadt problemlos überstehen möchte, sollte entweder ein ausgezeichnete Aktivrollstuhlfahrer sein, sich schieben lassen (die Begleitperson sollte schon kräftiger Natur sein) oder mit seinem eigenen oder einem ausgeliehenen Elektromobil unterwegs sein. So spart man Kraft und genießt das Ferienleben noch mehr.

Fazit: dem Gründer des Hotel Mar y Sol ist ein einzigartiges Konzept gelungen, das Seinesgleichen in Europa sucht. Die familiäre Atmosphäre, die angebotenen Möglichkeiten und das große Verständnis gegenüber Behinderungen hat diesen Ort in eine wirklich außergewöhnliche Idylle verwandelt. Ein ideales Ziel für alleinreisende Menschen mit Behinderung, Familien mit behinderten Mitgliedern oder Gruppenreisen, die einen barrierefreien Ort zum Ausspannen suchen. Eine unvergessliche Erfahrung, die ich freilich so schnell wie möglich wiederholen werde.

Websites Tourismus:

- Hotel Mar y Sol: www.marysol.org
- Therapiezentrum TeraLava: www.teralava.org
- Los Cristianos und Gemeinde Arona: www.arona.org/portal/home.jsp?language=en

Hilfsmittelverleihdienste, Inselrundfahrten und Krankenpflege:

- LeRo: www.lero.net
- Orange Badge: www.orangebadge.com
- Active: www.activemobility-tenerife.com

**Kompetent, leistungsstark und kundennah –
mit einem Wort: Doppler.**

Was können wir für Sie tun? >>

Projet « 3,2,1 Vakanz » Service spécialisé de vacances et de loisirs pour personnes en situation de handicap et/ou à mobilité réduite

Envie d'évasion, de détente, de découverte ou de distraction ? Le service « 3,2,1 Vakanz » propose un large éventail de destinations de vacances et de loisirs, tout en prenant en compte des spécificités des situations de handicap. Le concept « 3,2,1 Vakanz » a remporté le premier prix au concours « prix DEXIA/ONT de l'innovation culture et tourisme 2008 » dans la catégorie « Projets touristiques à caractère innovant d'association sans but lucratif ». Le service propose des formules de vacances variées permettant de répondre de manière personnalisée à la demande du plus grand nombre :

🕒 Voyage en groupe

Le voyage en groupe permet au vacancier en situation de handicap et/ou à mobilité réduite d'être accompagné par des professionnels et des bénévoles qui assurent aussi bien l'accompagnement au quotidien, la prise en charge des soins et l'organisation des activités sur place. Un catalogue annuel renseigne sur les destinations proposées pour toute l'année ainsi que les informations relatives au voyage (la période, le nombre de personnes pouvant participer au voyage...).

🕒 Voyage en individuel sans accompagnateur

Le service organise à la demande de la personne le séjour de vacances pour la destination de son choix : voyage et transports, recherche de logements adaptés et organisation des soins, activités sur place.

🕒 Voyages en famille

Suite à une destination choisie par la famille, « 3,2,1

Vakanz » propose des aides à la recherche de logements adaptés et l'organisation pratique des vacances pour les familles désireuses de partir avec un ou plusieurs membres de leur famille en situation de handicap.

🕒 Visites, excursions et sorties

Les assistants bénévoles sont à votre disposition pour des excursions d'une journée, visites d'une ville, participation à un événement (concert, cinéma, musée...) ou bien encore pour faire du shopping.

Le service « 3,2,1 Vakanz » est également accessible pour tout touriste étranger ou groupe de touristes étrangers en situation de handicap et/ou à mobilité réduite désireux de séjourner **au Luxembourg** :

🕒 Séjour à la carte

Que ce soit pour une demande de transport ou de logement adapté, le service effectue les recherches nécessaires pour répondre aux besoins spécifiques des touristes. Il est également à leur disposition pour toute demande de séjour organisé (inscription à différentes activités, excursions...).

🕒 Service d'accompagnement

Les professionnels ou bénévoles du service accompagnent le touriste en situation de handicap aux excursions, visites de sites culturels, de musées, de concerts souhaités. Cet accompagnement permet au touriste de surmonter les obstacles dus à son handicap et lui fournit sécurité et confort maximum lors de ces visites.

Les accompagnateurs, professionnels ou bénévoles, ont reçu une formation spécifique à l'accompagnement et à la prise en charge des soins pour personnes en situation de handicap (TRIform).

Un des projets à venir dans le cadre de ce service est la **mise à disposition / location de matériel d'accessibilité.**

« La vie est un long champ à cultiver. Voyager, c'est y semer la diversité de la terre. Voyager, c'est l'embellir des couleurs du monde » (L. Lesven)

N'hésitez pas à contacter le Tricentenaire pour commander le dépliant des voyages en groupe pour 2010 ou pour tout autre renseignement au :

33 22 33-321 (lundi, mercredi et vendredi)

ou bien en envoyant un e-mail à : **321vakanz@tricentenaire.lu.**

La bande dessinée sans textes – un livre universel... ou presque !*

** Ce format de bandes dessinées sans texte n'est pas adapté aux malvoyants*

Pour tous les fans de BD, petits et grands, nous vous proposons de découvrir de bons moments de détente en images et uniquement en images. Ici pas de bulles, pas de texte... pas de problème de langues, une compréhension facile... on laisse libre cours à son imagination... et on rigole !



6 numéros du « Petit Poilu », à découvrir à partir de 3 ans et sans limite d'âge ! (Dessins : Bailly / Scénario : Fraipont)

Collection : Puceron, Dupuis, 2008

Prix : 9,50 €

Tome 1 : « La sirène gourmande »

Petit poilu part à l'école. En chemin, une inondation le précipite dans un vaste océan, demeure de la sirène qui mange tout, la sirène Gourmande ! Avalé par l'immense femme-poisson, voilà petit Poilu prisonnier dans un énorme estomac ! C'est le début des rencontres qui font rire, qui font peur, qui bousculent...comment Petit Poilu sortira-t-il du ventre de la sirène ? Retrouvera-t-il sa maman et son petit lit douillet ? Mystère...

Tome 2 : « La maison Brouillard »

Petit Poilu part à l'école. En chemin, un brouillard dense et épais le met sur la route d'une maison lugubre que l'on dirait hantée...malgré sa peur, Petit Poilu se décide à y rentrer. Il y fait alors une étrange rencontre...

Et aussi : Tome 3 : « Pagaille au potager », Tome 4 : « Mémé Bonbon »,

Tome 5 : « La tribu des Bonapétit », Tome 6 : « Le Cadeau Poilu »...



**Tinnitus Acouphènes
Luxembourg a.s.b.l.**

9, rue des Jardins
L-4591 Differdange

Tél.: **26550977** ou **20401410**

site: <http://www.tinnitus.lu>

e-mail: info@tinnitus.lu

Permanences :
8:00 - 18:00 heures

BLUXLULL
IBAN LU38 0081 1326 7900 1003



Fondation Autisme Luxembourg
(membre d'Autisme Europe)

Hébergement, Centre de Jour,
Evaluation diagnostique,
Formations, Loisirs, Soutien aux
Familles et Professionnels,
Ergothérapie et Service psychosocial
à domicile

Contactez-nous :
Fondation Autisme Luxembourg
31, Duerefstrooss
L-9766 Munshausen
Tél. : **26 91 11-1** / Fax : 26 91 09 57
Fond.autisme.lux@pt.lu
www.fal.lu

CCPL : LU59 1111 1744 6256 0000
BCEE : LU82 0019 1300 0445 5000

8, Fräschegaass
L-9353 Bettendorf
www.menuiseriekraemer.lu

Tél.: (+352) 80 92 18 -1
Fax: (+352) 80 85 49

e-mail: info@menuiseriekraemer.lu

Menuiserie
Kraemer
Bettendorf

Neu im Programm:
individuelle Küchengestaltung barrierefrei
auch im Rollstuhl zu bedienen.

**Le Miam de Moute** (Scénario et dessins : Krassinsky)

Collection : Chats Carrés, 2005

Prix : 6,61 €

Imaginez un mouton innocent perdu dans la forêt, un mouton mignon même. Mais parfois, dans son regard passe une lueur espiègle, un soupçon de malice, de méchanceté même. Seul dans la forêt, il ne cesse de se retourner pour voir si un monstre ne se serait pas caché derrière un arbre pour le dévorer...

**Un gâteau de grand !** (Scénario et dessins : Mickaël Roux & Lorient)

Collection : Les petits chats carrés, 2007

Prix : 6,60 €

Une petite fille va réaliser un gâteau qui lui réservera bien des surprises... complètement décapant !

**Série Ulice le lapin - Ulice le lapin et le cadeau** (Scénario : Omond / Dessins : Reutimann)

Collection : Le p'tit paquet, 2006

Sur les conseils de son voisin, Ulice le lapin part au marché pour acheter les nuages qui arroseront son jardin. Mais la route du retour joue la capricieuse et l'entraîne où bon lui semble ! Un long périple attend Ulice et il fera de bien étranges rencontres !

**Louis au ski** (Scénario et dessins : Delisle)

Collection : Delcourt, 2005

Prix : 10 €

Abandonné seul sur les pistes de ski, un petit garçon affronte de bien fâcheuses situations. Une histoire sans parole, expressive et étonnante, où l'on retrouve les sensations des premières fois au ski...

**Waterloo** (Scénario et dessins : P. Gillot)

Collection : Les petits chats carrés, 2006

Prix : 6,95 €

Un petit lapin cherche une carotte à se mettre sous la dent. Sans grand succès...

**La Mouche** (Scénario et dessins : L. Trondheim)

Editeur : Seuil, 1980

Prix : 9,50 €

Adapté de son propre manga, édité au Japon par Kondansha, le trublion du 9^e art qu'est Lewis Trondheim propose les aventures délirantes de la mouche : 100 pages sans aucun texte ! Y-a-t-il vraiment une histoire ? Déplacements d'une mouche quelconque à travers un appartement quelconque, quelques frayeurs, quelques fous rires...

**Mister I** (Scénario et dessins : L. Trondheim)

Collection : shampoing, 2005

Prix : 8,50 €

Après « Mister O » ou comment ne jamais parvenir à franchir un ravin en 30 leçons, voici donc « Mister I » ou comment mourir en tentant de se sustenter en 30 leçons. Lewis Trondheim signe à nouveau une bande dessinée gentiment conceptuelle, dans la lignée de ses fameux « Dormeur » ou « Moins d'un quart de seconde pour vivre »,...

D'autres ouvrages sans texte existent chez ces auteurs et probablement chez bien d'autres. La plupart de ces ouvrages peuvent être directement commandés sur internet, via www.amazon.com (.fr ou .de) ou www.alapage.com ...

**Loisirs – internet et handi.tv !**

Vous aimez votre ordinateur, vous aimez la TV et les questions liées au handicap vous intéressent... alors vous aimerez **www.handi.tv**

Handi.tv c'est de l'actualité non-stop, des reportages, des clips, des revendications... le tout en images, en textes, avec ou sans le son... sur un ton 100% pétillant !

Reisen für Alle im behindertengerechten Bus

**Voyages Emile Weber**

Infotelefon: 356575-1

www.voyages-weber.lu

Voyager - un des plus grands plaisirs dans la vie!

Découvrez les nouveaux guides et brochures pour personnes à mobilité réduite



HONG KONG Travel Guide with a difference (09/2009)

Langue : anglais

Plus d'infos :

www.wheelawaydisabledtravel.com

Contact : (+852) 6088 5319

C'est le guide à vous procurer si vous voulez découvrir Hong Kong par vous-mêmes. L'auteur Sarah Fuller y a vécu 17 ans. Suite à un accident, son père s'est retrouvé en chaise roulante et elle a organisé de nombreux voyages avec lui, pour lui... Vous trouverez des informations sur les hôtels, les restaurants, les curiosités à découvrir. Plus de 100 hôtels, 370 restaurants, des commerces, sont répertoriés dans ce guide facile à utiliser.



Guides « Toujours un chemin » : Amsterdam, Barcelone, Dublin, Londres, Rome, Venise, Florence, Madrid, Marrakech et Séville (2009/10)

Langue : français

Plus d'infos et bon de commande:

www.toujoursunchemin.com/

Contact : (+33) 4 68 79 70 45

Retrouver dans la collection "Toujours un chemin" des informations essentielles sur l'accessibilité de 10 magnifiques villes européennes. Ces guides rendent les voyages plus plaisants en vous informant sur : des lieux touristiques, les rues, les WC, les hôtels et restaurants. Informations sur les transports accessibles, taxis,... Vous trouverez également des plans et cartes pratiques indispensables aux personnes en situation de handicap.



Guides des "Roulards sans Frontières" : Stockholm, Helsinki, Malte, Chypre et New-York (2006 à 2010) Des guides actualisés à télécharger!

Langue : français

Plus d'infos et téléchargement sous:

<http://roulards-sans-frontieres.blog4ever.com/>

Depuis 2004, l'association des *Roulards Sans Frontières* réalise des guides de voyage. Afin de pouvoir les réactualiser, les guides sont depuis quelque temps téléchargeables gratuitement sur leur site. Sur le site, un espace forum permet d'échanger des bons plans.

Ces guides sont réalisés par des personnes concernées très attentives aux besoins de tous les usagers ... toutes nos félicitations à l'équipe!



Guide sur la NOUVELLE ZÉLANDE en fauteuil roulant (2010)

Langue : anglais

Plus d'infos : www.travability.travel

(toutes informations publiées sont disponibles sur le site)

Contact : (+61) 417 690 533 / bill@travability.info

Il s'agit d'un Guide de Voyage pour les personnes en fauteuil roulant qui veulent découvrir l'île du Sud de la Nouvelle-Zélande. Il commence et se termine à Christchurch, la principale porte d'entrée internationale. L'île du Sud est dotée de magnifiques paysages alpins qui forment la colonne vertébrale de l'île. Il y a des sources thermales, l'une des meilleures régions viticoles du monde, sans doute le meilleur observatoire de baleines et de dauphins et des fjords comparables à ceux des pays scandinaves.



ALLEMAGNE : Handicapped-Reisen Deutschland (2010)

Langue : allemand

Plus d'infos : à commander sur le site

www.fmg-verlag.de ou

www.handicapped-reisen.de

Contact : (+49) 40 54 80 78 77 /

fmg@fmg-verlag.de

Le plus complet pour découvrir l'Allemagne...



ALLEMAGNE : Urlaub in Sachsen ohne Barrieren (2010)

Langue : allemande

Plus d'infos : www.sachsen-barrierefrei.de

Contact : (+49) 351 491 700 /

info@sachsen-tour.de

Pour vos séjours en Allemagne et de nombreuses adresses de location de vacances à l'étranger consulter également le site de l'excellente revue *Rollstuhl Kurier* sur www.rollstuhl-kurier.de

Et une adresse à MARRAKECH...

« Nous avons ouvert à Marrakech une maison d'hôtes adaptée pour personnes à mobilité réduite ayant un handicap plus ou moins lourd. Chaque accueil est personnalisé suivant les pathologies et le besoin en aide humaine ou matériel.

Pour tous renseignements complémentaires vous pouvez consulter notre site www.handioasis.com ou au téléphone (+212) 6 15 76 11 89.

Cordialement, José et Carole. »

ABCDaire

destinations @ccessibles ...

A

Afrique:

www.epic-enabled.com/

Allemagne:

www.behinderten-zeitschrift.de
www.rollstuhl-urlaub.de
www.behinderung.org/urlaub.htm
www.natko.de/
www.suesse-reisen.de
www.muensterland-tourismus.de
www.grabo-tours.de

Autriche:

www.ohnehandicap.tirol.at
www.Rollstuhl-Urlaub.at

Argentine:

<http://voyagechiliargentine.korke.com/vo-yagesaccessiblesamapi.htm>

Australie:

www.travability.travel/

B

Belgique:

www.ipp-online.org
www.toevla.be (Flandres)
www.bruxellespour tous.be
www.eosa.be (maison de vacances)
www.accessinfo.be
www.centerparcs.be

C

Chili:

<http://voyagechiliargentine.korke.com/vo-yagesaccessiblesamapi.htm>

Chypres:

www.visitcyprus.com

D

Danemark:

www.sonneundstrand.de

E

Europe:

www.paraculture.at/europa/
www.pierreetvacances.com
www.centerparcs.com (possibilité de trouver des logements accessibles sur le site)

Egypte:

www.egyptforall.com

Espagne:

www.accessiblebarcelona.com
www.polibea.com/turismo
www.olevacances.org
www.viajes2000.com
www.andalucia.org
www.discapnet.es/Castellano/areastemati-cas/Accessibilidad/OcioAccesible/Guia-de-pla-yas-accessibles/Documents/2009/index.htm (plages accessibles)
www.turismoaccessible.org/ (activités touristiques accessibles)

Espagne-Canaries:

www.arona.travel/

F

France:

www.guide-accessible.com
www.voyage-handicap.fr
www.mobile-en-ville.asso.fr
www.handi-vacances.com
www.herault-tourisme.com/
www.pidf.com (Paris)
www.handi-plage.com
www.vaucluse.fr
www.jaccede.com/
www.camping-maubuisson.com (un camping)



Finlande:

www.info-finlande.fr
www.hel.fi (polyglotte)
www.invalidiliitto.fi (aussi en anglais)
www.rullaten.fi (aussi en anglais)



Education conductive selon le système du Dr Andràs Petö pour enfants (à partir de 3 ans) et adolescents à handicap physique ou polyhandicap

Tel / Fax: **33 27 08**
maggy.wagner@education.lu



Maison fondée en 1870

Orthopédie technique s. à r. l.

Ets. FELTEN Marco

11, rue Dicks / L-1417 Luxembourg

Orthopédiste - Bandagiste - Grossiste

Tel.: 49 49 27

Fax: 48 84 64

E-Mail: info@otfelten.lu

G

Grèce:

www.disableds-resort.gr/

I

Italie:

www.coinsociale.it

www.terredimare.it

www.milanopertutti.it/

www.villaginevri.it (un établissement)

www.hotelcentralevenice.com/ (un hôtel à Venise)



Israël:

www.disabilitytravel.com/independent/accessible-israel.htm

J

Japon:

www.wakakoma.org/aj/

L

Luxembourg:

www.welcome.lu

www.ont.lu

www.lcto.lu

www.visitluxembourg.lu

www.gusti.lu

www.youthhostels.lu

www.horesca.lu

www.shd.lu

www.help.lu

www.sales-lentz.lu/

www.voyages-weber.lu/

www.flammang.lu/



M

Malte:

www.visitmalta.com

Mexique:

www.cancunaccessible.com

N

Norvège:

www.norwegen-haeuser.de

P

Pays-Bas:

www.stergroep.nl

www.toegankelijkvenlo.nl

www.mee.nl/

www.parcspelderholt.nl (logements-séminaires)

Portugal:

www.accessibleportugal.com/en/main.php

R

Royaume-Uni:

www.tourismforall.org.uk

www.youreable.com

www.access-able.com/

www.accessinlondon.org/

www.direct.gov.uk/en/DisabledPeople/index.htm

www.visitbritain.com

www.ibishotel.com/ibis/fichehotel/fr/ibi/2176/fiche_hotel.shtml (un hôtel)

S

Suède:

www.turismforall.se

www.visit-sweden.com

www.equality.se

www.dhr.se (aussi en anglais)

www.access-sweden.se (aussi en anglais)

Suisse:

www.mis-ch.ch

www.rollstuhl-urlaub.de

T

Tchéquie:

www.hotelpyramida.cz (un hôtel)

www.holidayinn.cz/ (un hôtel)

Thaïlande:

<http://members.ams.chello.nl/danblokker/>

Tunisie:

www.djerba-thermalisme.com (un hôtel)

Turquie:

www.accesscentres.com/ (un hôtel)

W

World and companies...

www.disabledaccessholidays.com/

www.disabled-world.com/

www.disabilitytravel.com

www.travability.travel/

www.ryanair.com

www.luxair.com

www.britishairways.com

...et pour aller plus loin encore ☺

www.nasa.gov/

www.spaceadventures.com

<http://beamartian.jpl.nasa.gov/>

Echanges de logements accessibles:

www.elsaccessible.com



À L'ANNÉE PROCHAINE!

de Bulletin

**Le bulletin de liaison de Info-Handicap
Informationsblatt von Info-Handicap**

Des annonces ou articles peuvent être soumis par
courrier, fax ou e-mail :

Artikel oder Anzeigen können per Post, Fax
oder E-mail eingereicht werden :

Info-Handicap

65, Avenue de la Gare
L-1611 Luxembourg

Tél.: 366 466-1 / Fax : 360 885

E-mail : info@iha.lu



La prochaine édition paraîtra le 30.07.2010

Fin de rédaction pour les prochains bulletins :
16.07. / 20.08. / 24.09.

Les textes transmis sont publiés sous la responsabilité
des auteurs respectifs et ne reflètent pas nécessairement
l'opinion de la rédaction.

Die nächste Ausgabe erscheint am 30.07.2010

Redaktionsschluss für die nächsten Bulletins :
16.07. / 20.08. / 24.09.

Die eingereichten Texte werden unter der Verantwortung
der Autoren veröffentlicht und geben nicht unbedingt
die Meinung der Redaktion wieder.

10 éditions par an

L'envoi du bulletin de liaison est gratuit,
mais vous pouvez en soutenir la
publication grâce à un abonnement
annuel volontaire de 10,00 € :

IBAN LU80 1111 1125 1794 0000
(BIC : CCPLLULL)

Rédaction : Nathalie Gaudron

Imprimerie : C.A. Press

10 Ausgaben im Jahr

Sie erhalten das Bulletin de liaison auf
Anfrage umsonst, jedoch können Sie die
Veröffentlichung des Informationsblattes
mit einem freiwilligen Jahresabonnement
von 10,00 € unterstützen:

IBAN LU80 1111 1125 1794 0000
(BIC : CCPLLULL)

Redaktion : Nathalie Gaudron

Druckerei : C.A. Press



GARAGE DE L'EST
RENAULT JUNGLINSTER

Z.A.C. LAANGWISS - L-6131 JUNGLINSTER



www.garage-est.lu Tel. : 788 222 -1 Fax : 788 228

Bertrange

Port payé
PS/232

Info-Handicap

Centre national d'information
et de rencontre du handicap

65, Avenue de la Gare
L-1611 Luxembourg